

L E G E

pentru modificarea și completarea unor acte legislative

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

Art. I. – Legea nr. 241/2005 privind prevenirea și combaterea traficului de ființe umane (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2005, nr. 164–167, art. 812), cu modificările și completările ulterioare, se modifică și se completează după cum urmează:

1. La articolul 1, litera b) va avea următorul cuprins:

„b) asigurarea protecției și asistenței victimelor și a prezumatelor victime ale traficului de ființe umane;”.

2. Articolul 2:

la punctul 1), după cuvintele „*trafic de ființe umane*” se introduce textul „(*trafic de persoane adulte sau trafic de copii*)”;

punctul 2) se abrogă;

la punctul 3):

litera c) va avea următorul cuprins:

„c) exploatarea sexuală comercială sau necomercială;”

la litera d), cuvintele „pentru transplant ori prelevarea” se substituie cu cuvintele „ori la prelevarea”;

textul „Consimțământul victimei traficului de ființe umane la exploatare intenționate, consemnate în punctul 3), nu este relevant atunci când se aplică orice mijloc de constrângere din cele specificate la pct. 1);” se exclude;

articolul se completează cu punctele 3¹) și 3²) cu următorul cuprins:

„3¹) *exploatare sexuală comercială* – folosirea persoanei prin constrângere în prostituție sau în industria pornografică în schimbul mijloacelor financiare sau al altor beneficii patrimoniale;

3²) *exploatare sexuală necomercială* – folosirea persoanei prin constrângere, fără un interes material, exprimându-se în căsătorie (inclusiv poligamică) sau concubinaj;”

la punctul 7), textul „ , inclusiv de libertatea de mișcare, reținerea ca ostatic” se exclude;

punctul 11) va avea următorul cuprins:

„11) *victimă a traficului de ființe umane* – persoană fizică constatată ca fiind supusă acțiunilor de trafic indicate la pct. 1);”

articolul se completează cu punctul 11¹) cu următorul cuprins:

„11¹) *prezumată victimă a traficului de ființe umane* – persoană fizică care prezintă anumite semne că ar putea fi victimă a traficului de ființe umane, dar nu a fost oficial recunoscută în calitate de victimă sau parte vătămată ori refuză să colaboreze cu autoritățile competente pentru a fi identificată;”

punctul 12) va avea următorul cuprins:

„12) *traficant de ființe umane* – persoană care săvârșește acțiunile indicate la pct. 1);”

punctul 13) va avea următorul cuprins:

„13) *identificare a prezumatelor victime ale traficului de ființe umane* – proces de stabilire și verificare a identității prezumatelor victime ale traficului de ființe umane;”.

3. Articolul 4 va avea următorul cuprins:

„Articolul 4. Principiile de prevenire și combatere a traficului de ființe umane

Prevenirea și combaterea traficului de ființe umane se realizează în baza următoarelor principii:

- a) respectarea drepturilor și a libertăților fundamentale ale omului;
- b) respectarea interesului superior al copilului;
- c) confidențialitatea informației cu privire la viața privată a victimelor și a prezumatelor victime ale traficului de ființe umane;
- d) legalitatea;
- e) accesul liber la justiție;
- f) nediscriminarea;
- g) abordarea multidisciplinară și intersectorială;
- h) accesul necondiționat la protecție și asistență pentru victimele traficului de ființe umane;
- i) abordarea egală a tuturor formelor și tipurilor de trafic național sau transnațional de ființe umane, legat sau nu de crima organizată;
- j) cooperarea internațională.”

4. Articolul 5 se abrogă.

5. Articolul 7 va avea următorul cuprins:

„Articolul 7. Planul național de prevenire și combatere a traficului de ființe umane

(1) În vederea stabilirii modalităților de prevenire și combatere a traficului de ființe umane și de protecție a victimelor acestuia, Guvernul aprobă Planul național de prevenire și combatere a traficului de ființe umane (în continuare – *Plan național*).

(2) Planul național conține descrierea problemelor existente, stabilește obiectivele generale și specifice, activitățile ce necesită a fi realizate în perioada planificată, cheltuielile estimate, termenele de realizare, indicatorii de progres cantitativi și calitativi.

(3) Responsabil de elaborarea Planului național, în baza propunerilor înaintate de către autoritățile administrației publice centrale și locale, de către organizațiile necomerciale și organizațiile internaționale, este Secretariatul permanent al Comitetului național pentru combaterea traficului de ființe umane.”

6. La articolul 8:

alineatul (3) va avea următorul cuprins:

„(3) Componenta și regulamentul Comitetului național se aprobă de Guvern.”

la alineatul (4):

litera a) va avea următorul cuprins:

„a) coordonează elaborarea politicii de stat în domeniul prevenirii și combaterii traficului de ființe umane;”

alineatul se completează cu litera a¹) cu următorul cuprins:

„a¹) coordonează implementarea politicii de stat în domeniul prevenirii și combaterii traficului de ființe umane;”

literele c) și d) vor avea următorul cuprins:

„c) colectează și analizează informații privind datele statistice referitoare la traficul de ființe umane la nivel național, privind eforturile și progresele statului în prevenirea și combaterea traficului de ființe umane;

d) elaborează propuneri referitoare la amendarea cadrului normativ în domeniul prevenirii și combaterii traficului de ființe umane și al protecției victimelor traficului de ființe umane;”

la litera e), cuvintele „organizează campanii” se substituie cu cuvintele „coordonează organizarea campaniilor”;

la litera f), textul „și la îndeplinirea acțiunilor de prevenire și combatere a traficului de ființe umane” se exclude;

la litera g), cuvântul „periodic” se exclude;

articolul se completează cu alineatul (5¹) cu următorul cuprins:

„(5¹) Avocatul Poporului pentru drepturile copilului are dreptul să participe la ședințele Comitetului național.”

alineatul (6) va avea următorul cuprins:

„(6) Reprezentanții organizațiilor necomerciale, precum și cei ai organizațiilor internaționale care au reprezentanțe în Republica Moldova și care desfășoară activități de prevenire și combatere a traficului de ființe umane și de acordare a asistenței victimelor traficului de ființe umane pot participa la ședințele Comitetului național cu drept de vot consultativ, fiind incluși în componența acestuia și a comisiilor teritoriale pentru combaterea traficului de ființe umane.”

alineatul (8) se abrogă.

7. Articolul 9:

la alineatul (1), textul „În municipiul Chișinău, astfel de comisii se creează și în sectoare.” se exclude;

la alineatul (2):

litera b) se completează în final cu textul „, , elaborează și realizează planuri locale de prevenire și combatere a traficului de ființe umane”;

alineatul se completează cu litera f) cu următorul cuprins:

„f) examinează rapoartele semestriale privind activitatea desfășurată de către echipele multidisciplinare teritoriale în vederea prevenirii și combaterii traficului de ființe umane, a protecției și asistenței victimelor traficului de ființe umane.”

la alineatul (3), cuvintele „de combatere a” se substituie cu cuvintele „pentru combaterea”;

alineatul (4) va avea următorul cuprins:

„(4) Comisiile teritoriale pentru combaterea traficului de ființe umane prezintă periodic Comitetului național rapoarte de activitate, dar nu mai rar decât o dată pe an, pînă la 15 ianuarie.”

8. Articolul 10:

la alineatul (1):

punctele 3) și 4) vor avea următorul cuprins:

„3) Agenția Servicii Publice acordă suport și asistență în întocmirea și eliberarea actelor de identitate pentru victimele traficului de ființe umane, în

conformitate cu legislația în vigoare. În cazul în care victima se află în afara țării, asistența în întocmirea și eliberarea actelor de identitate este acordată prin intermediul Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene;

4) Ministerul Sănătății, Muncii și Protecției Sociale:

a) organizează repatrierea copiilor și adulților victime ale traficului de ființe umane, a persoanelor aflate în situație de dificultate, precum și a copiilor neînsoțiți, în colaborare cu alte autorități publice abilitate în acest domeniu și cu organizațiile necomerciale și organizațiile internaționale;

b) coordonează și monitorizează activitatea Sistemului național de referire pentru protecția și asistența victimelor și a prezumatelor victime ale traficului de ființe umane;

c) elaborează acte normative privind organizarea, funcționarea și dezvoltarea sistemului integrat de servicii sociale;

d) prin intermediul Inspectoratului de Stat al Muncii, contribuie la identificarea cazurilor de trafic de ființe umane în scop de exploatare prin muncă;

e) în colaborare cu Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă, desfășoară activități de informare privind piața muncii, de ghidare în carieră, precum și implementează măsuri active de ocupare a forței de muncă;

f) dezvoltă cooperarea internațională, negociază și încheie acorduri și semnează protocoale de cooperare internațională în domeniul acordării asistenței victimelor traficului de ființe umane, în limitele competențelor sale instituționale și în conformitate cu legislația în vigoare;

g) elaborează programe de acordare a asistenței medicale, inclusiv psihiatrice, stabilește instituțiile medicale care vor acorda astfel de asistență victimelor traficului de ființe umane;”

punctul 4¹) se abrogă;

la punctul 5), sintagma „Ministerul Educației” se substituie cu sintagma „Ministerul Educației, Culturii și Cercetării”;

punctul 8) se abrogă;

la punctul 9), sintagma „Ministerul Economiei” se substituie cu sintagma „Ministerul Economiei și Infrastructurii”;

punctul 11) va avea următorul cuprins:

„11) Biroul relații cu diaspora:

a) participă la elaborarea, implementarea și monitorizarea politicilor de prevenire și combatere a traficului de ființe umane;

b) asigură instruirea membrilor diasporei în domeniul prevenirii și combaterii traficului de ființe umane;

c) colaborează cu membrii diasporei în vederea prevenirii și combaterii traficului de ființe umane;

d) asigură informarea membrilor diasporei cu privire la actele normative naționale în domeniu.”

la alineatul (2), cuvintele „organizează sistematic campanii” se substituie cu cuvintele „participă la organizarea campaniilor”;

articolul se completează cu alineatul (4) cu următorul cuprins:

„(4) Autoritățile administrației publice locale planifică anual resurse financiare pentru susținerea serviciilor de protecție și asistență a victimelor și a prezumatelor victime ale traficului de ființe umane.”

9. La articolul 11:

alineatul (1) va avea următorul cuprins:

„(1) Ministerul Afacerilor Interne și instituțiile subordonate acestuia:

a) depistează și combat infracțiunile de trafic de ființe umane și cele conexe acestora;

b) gestionează și analizează date privind traficul de ființe umane;

c) identifică victimele traficului de ființe umane, le acordă protecția necesară și/sau le referă serviciilor de protecție și asistență socială;

d) întreprind măsuri de prevenire a traficului de ființe umane.”

la alineatul (5), sintagma „Procuratura Generală” se substituie cu cuvântul „Procuratura”, iar după cuvintele „În cadrul Procuraturii Generale” se introduc cuvintele „și al Procuraturii pentru Combaterea Criminalității Organizate și Cauze Speciale”;

alineatul (7) se completează în final cu textul: „Componenta nominală a consiliului coordonator, precum și modul de desfășurare a activității acestuia se aprobă de către Procurorul General.”

la alineatul (8), textul „10 ianuarie” se substituie cu textul „15 ianuarie”, iar textul „20 ianuarie” – cu textul „15 februarie”.

10. Articolul 14 se completează cu alineatul (4) cu următorul cuprins:

„(4) Ministerul Economiei și Infrastructurii le asigură specialiștilor din domeniul transportului aerian și terestru național instruirea privind prevenirea traficului de ființe umane.”

11. Denumirea capitolului III va avea următorul cuprins:

„Capitolul III

PROTECȚIA ȘI ASISTENȚA VICTIMELOR ȘI A PREZUMATELOR
VICTIME ALE TRAFICULUI DE FIINȚE UMANE”.

12. Articolele 15 și 16 vor avea următorul cuprins:

„Articolul 15. Elementele Sistemului național de referire pentru protecția și asistența victimelor și a prezumatelor victime ale traficului de ființe umane

Sistemul național de referire pentru protecția și asistența victimelor și a prezumatelor victime ale traficului de ființe umane (în continuare – *Sistemul național de referire*) are la bază următoarele elemente:

- a) unitatea națională de coordonare a Sistemului național de referire;
- b) echipele multidisciplinare teritoriale din cadrul Sistemului național de referire;
- c) standardizarea procedurilor de cooperare interinstituțională în cadrul Sistemului național de referire.

Articolul 16. Identificarea victimelor și a prezumatelor victime ale traficului de ființe umane

(1) Identificarea victimelor și a prezumatelor victime ale traficului de ființe umane se realizează de către autoritățile/instituțiile publice competente, care au motive rezonabile să creadă că persoana este victimă sau prezumată victimă a traficului de ființe umane.

(2) Identificarea victimelor și a prezumatelor victime ale traficului de ființe umane se realizează în scopul acordării protecției și asistenței necesare.

(3) Identificarea victimelor traficului de ființe umane se realizează în cadrul sau în afara procesului penal.”

13. Articolul 17:

la alineatul (1), cuvintele „sînt instituții specializate care oferă” se substituie cu cuvintele „sînt instituțiile care prestează servicii sociale, oferind”;

la alineatul (2):

literele a) și b) vor avea următorul cuprins:

„a) autoritățile administrației publice centrale, la propunerea sau cu informarea Comitetului național;

b) autoritățile administrației publice locale, la propunerea sau cu informarea comisiei teritoriale specificate la art. 9;”

la litera d), cuvintele „și organizațiile neguvernamentale” se substituie cu cuvintele „în comun cu organizațiile necomerciale”;

la alineatul (4), în partea introductivă, după textul „Durata cazării prevăzute la alin. (3)” se introduce textul „și (5)”;

la alineatul (7), cuvintele „de la bugetele comune ale” se substituie cu cuvintele „din bugetul”.

14. Articolul 18:

la alineatul (3), cuvintele „să audieze” se substituie cu cuvintele „să beneficieze de”;

alineatul (4) se abrogă.

15. Articolul 19:

la alineatul (2), cuvântul „concomitent” se exclude, iar în final se completează cu textul „, ca urmare a efectuării analizei riscurilor”;

la alineatul (5), textul „Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene, în comun cu Ministerul Afacerilor Interne și cu Ministerul Tehnologiei Informației și Comunicațiilor” se substituie cu cuvântul „Guvern”.

16. Articolul 20 va avea următorul cuprins:

„Articolul 20. Protecția și asistența victimelor și a prezumatelor victime ale traficului de ființe umane

(1) Victimelor traficului de ființe umane li se acordă asistență pentru reabilitare prin oferirea serviciilor medicale, psihologice, juridice, educaționale și sociale.

(2) Prezumata victimă a traficului de ființe umane se consideră vulnerabilă și are dreptul la protecție și asistență din partea autorităților administrației publice competente.

(3) Persoanele identificate drept victime ale traficului de ființe umane sînt asigurate cu asistență medicală în instituțiile medico-sanitare în modul stabilit de Ministerul Sănătății, Muncii și Protecției Sociale.

(4) Victimelor traficului de ființe umane li se acordă o perioadă de reflecție de 30 de zile. În această perioadă este interzisă punerea în executare a oricărui ordin de expulzare a acestor persoane.

(5) Acordarea serviciilor de protecție și asistență nu este condiționată de dorința victimelor de a face declarații și de a participa la procesul de urmărire a traficanților, nici de domiciliul sau reședința temporară a victimei.

(6) Autoritățile administrației publice competente sînt obligate să informeze victimele și prezumatele victime ale traficului de ființe umane despre drepturile lor, despre autoritățile, organizațiile și instituțiile cu funcții de prevenire și combatere a traficului de ființe umane, de protecție și asistență a victimelor traficului.

(7) Victimelor și prezumatelor victime ale traficului de ființe umane li se acordă protecție și asistență din partea echipelor multidisciplinare teritoriale, a comisiilor teritoriale pentru combaterea traficului de ființe umane și autorităților administrației publice, în limitele competențelor acestora și în conformitate cu prezenta lege și cu alte acte normative.”

17. Articolul 21:

la alineatul (2), cuvîntul „răspîndirea” se substituie cu cuvîntul „divulgarea”;

la alineatul (3), cuvîntul „răspîndirea” se substituie cu cuvîntul „divulgarea”, iar cuvintele „de stat” – cu cuvintele „a martorilor și”.

18. La articolul 22 alineatul (1):

litera a) va avea următorul cuprins:

„a) acordă protecție și asistență cetățenilor Republicii Moldova identificați drept victime ale traficului de ființe umane, contribuie la repatrierea acestora în conformitate cu prevederile tratatelor internaționale la care Republica Moldova

este parte, ale legislației țării de reședință, precum și în conformitate cu prevederile legislației Republicii Moldova;”

la litera b), textul „în termene restrânse,” se exclude, iar cuvintele „pierderii sau imposibilității ridicării de la traficanții de ființe umane a actelor de identitate” se substituie cu cuvintele „lipsei actelor de identitate”.

19. Denumirea capitolului IV va avea următorul cuprins:

„Capitolul IV

REGLEMENTĂRI SPECIALE PRIVIND TRAFICUL DE COPII”.

20. Articolul 25:

la alineatul (2), după cuvântul „organizațiilor” se introduce cuvântul „necomerciale”;

la alineatul (3), cuvintele „agențiile sociale” se substituie cu cuvintele „instituțiile de asistență socială”.

21. Articolul 26 se abrogă.

22. Articolul 28:

la alineatul (1), cuvântul „returnării” se substituie cu cuvântul „repatrierii”;

alineatul (2) va avea următorul cuprins:

„(2) Calitatea procesuală de victimă a traficului de ființe umane nu suspendă procesul de reunificare a familiei ori repatrierea copilului victimă în țara de origine dacă aceasta este în interesul superior al copilului.”

la alineatul (3), cuvântul „returnarea” se substituie cu cuvântul „repatrierea”, iar cuvântul „reșezarea” – cu cuvântul „transferul”;

la alineatul (4), cuvântul „reșezare” se substituie cu cuvântul „transfer”;

la alineatul (5), cuvântul „returnat” se substituie cu cuvântul „repatriat”.

23. Articolul 29:

la alineatul (1), după cuvintele „asistență copiilor victime” se introduc cuvintele „sau prezumate victime”, iar după cuvintele „a crede că ei sînt” – cuvintele „în risc de a fi”;

la alineatul (2), cuvintele „referit de urgență” se substituie cu cuvintele „transmis de urgență sub supravegherea”;

alineatul (3) va avea următorul cuprins:

„(3) Comitetul național, autoritățile administrației publice, inclusiv organele de drept, comisiile teritoriale pentru combaterea traficului de ființe umane, echipele multidisciplinare teritoriale, centrele, organizațiile necomerciale și alte organizații competente, în cazul în care dispun de informații despre un copil victimă sau prezumată victimă a traficului de ființe umane, sînt obligate să informeze imediat autoritatea tutelară teritorială pentru a se asigura protecția drepturilor copilului.”

la alineatul (4), cuvintele „organele de tutelă și curatelă vor numi” se substituie cu cuvintele „autoritatea tutelară va numi”;

la alineatul (7), textul „6 luni” se substituie cu textul „12 luni”;

la alineatul (9), cuvintele „Legii învățămîntului” se substituie cu cuvintele „legislației din domeniul educației”;

alineatul (11) va avea următorul cuprins:

„(11) Copiii victime ale traficului de ființe umane au dreptul la protecție și asistență pe termen lung, pînă la reabilitarea deplină. Copiii rămași fără ocrotire părintească au dreptul la măsuri de protecție sub forma tutelei și curatelei sau la servicii de plasament, în condițiile legii.”

24. Denumirea capitolului V va avea următorul cuprins:

„Capitolul V

RĂSPUNDEREA PENTRU COMITEREA INFRACTIUNILOR
DE TRAFIC DE FIINȚE UMANE”.

25. La articolul 30:

denumirea va avea următorul cuprins:

„Articolul 30. Răspunderea persoanei fizice pentru traficul de ființe umane”;

la alineatul (3), cuvântul „intenționată” se exclude.

26. În textul legii, cuvântul „neguvernamentale” se substituie cu cuvântul „necomerciale”.

Art. II. – Articolul 8 din Legea nr. 140/2013 privind protecția specială a copiilor aflați în situație de risc și a copiilor separați de părinți (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2013, nr. 167–172, art. 534), cu modificările și completările ulterioare, se completează cu litera j) cu următorul cuprins:

„j) copiii sînt victime ale infracțiunilor.”

PREȘEDINTELE PARLAMENTULUI

ANDRIAN CANDU

Chișinău, 16 martie 2018.
Nr. 32.